

ISTITUTO EURO ARABO DI STUDI SUPERIORI

المعهد الأوروبي العربي للدراسات العليا

MONCEF GHACHEM

NOUBA

Poesie

*Traduzione dal francese e cura
di Salvatore Mugno*

2004

MAZARA DEL VALLO

مزارا دلفالو

MONCEF GHACHEM

Nato nel 1946 a Mahdia (Tunisia) in una famiglia di pescatori, ha studiato a Sousse, Tunisi e Parigi.

Dal 1981 è tornato a vivere in Tunisia, a Sidi Bou Saïd.

Tra le sue opere poetiche: *Cent mille oiseaux* (1975), *Car vivre est un pays* (1978), *Cap Africa* (1987), *Orphie* (1996), *Matin près de Lorand Gaspar* (1998), *Journal de Palerme* (2004, in arabo).

È anche autore di una raccolta di novelle: *L'épervier* (1994).

In Italia è uscita una sua raccolta antologica: *Dalle sponde del mare bianco* (2003).

«Moncef Ghachem ha scritto delle poesie spesso irruente su temi sociali. La sua poesia si caratterizza per la spinta istintiva e l'andamento parlato, prossimo al grido e alla collera, ma egli ha esplorato differenti vie e si è nutrito del dialogo fecondo con altri poeti del mondo, francofono e non»

(AA.VV., *Littératures francophones du Monde Arabe. Anthologie*, Parigi, Nathan, 1994).

SALVATORE MUGNO

Nato a Trapani nel 1962, è autore di saggi letterari e biografici su Mauro Rostagno, Tito Marrone, Nino De Vita, Giuseppe Marco Calvino, Tommaso Romano e vari altri autori siciliani.

Ha pubblicato una raccolta di racconti (*In ogni buco della città*, 1999) e un romanzo (*Opere terminali*, 2001).

Ha tradotto dal francese e curato la prima edizione italiana de *Les poèmes d'un Maudit* (*Le liriche di un Maledetto*, 1997) del poeta siculo-tunisino Mario Scalesi.